



# stattkino

The Art of Cinematic Performance

[www.stattkino.com](http://www.stattkino.com)

im Bernhard Theater  
und im Arthouse Le Paris

18.- 23. April 2017

LOCATION 1 BERNHARD THEATER  
Sechseläutenplatz 1, 8001 Zürich  
CHF 33.- / Legi: CHF 25.-

LOCATION 2 ARTHOUSE LE PARIS  
Gottfried-Keller-Str. 7, 8001 Zürich  
CHF 27.- / Kindervorst: CHF 9.-, Erw. CHF 18.-  
Lunchkino: CHF 19.-/ 22.-

Festivalprogramm 2017

April

Dienstag  
**18.**  
20:00 Uhr

**LOVE BOAT** SERIE 1971 / **CHARLIE'S ANGELS** SERIE 1976

je eine Folge, live auf Schweizerdeutsch synchronisiert von **Boni Koller & Co**

Seite 6

Mittwoch  
**19.**  
15:00 Uhr

*Pippi in Taka-Tuka-Land*

Kinderfilm mit **Zveri** von  
der Bäckerei Jung

Seite 8

Mittwoch  
**19.**  
20:00 Uhr

**Bingo Show**

mit Starkomiker **Beat Schlatter**, Komödiantin **Anet Corti** &  
Musiker **Christian Häni** (Halunke)

**Waking Ned Devine**

Die Filmkomödie als **Movie-Bingo**

Seite 12

Donnerstag  
**20.**  
20:00 Uhr

**Titanic**

live synchronisiert | von **Barbara Weber & Co.**

Seite 14

Freitag  
**21.**  
20:00 Uhr

*Federico Fellinis  
Filmklassiker*  
mit *Marcello Mastroianni  
und Claudia Cardinale*

**8 1/2**

mit Live-Soundtrack von  
**DJ Minus 8**

Seite 20

Samstag  
**22.**  
20:00 Uhr

**TOP GUN**

live auf Deutsch synchronisiert von  
«kraut\_production»

Seite 22

Sonntag  
**23.**  
12:15 Uhr

**The King's Speech**

mit dem ultimativen  
Stimmbildungs-Workshop von  
**Kammhuber & Schumacher**

Seite 26

Sonntag  
**23.**  
20:15 Uhr

*The* **Grand Budapest Hotel** Wes Anderson  
mit Duftkino  
von **Andreas Wilhelm**

Seite 28

# SAUNA AM SEE



SEEBAD ENGE  
WWW.SEEBADENGE.CH  
044 201 38 89



## HAMMAM & SPA



STADTBAD • VOLKSHAUS ZÜRICH

www.stadtbadzuerich.ch • 044 241 04 27



## Liebe stattkino-Freunde

Wir sind nach einer kurzen Pause wieder da!  
Vieles ist neu: So sind wir jetzt im **Bernhard Theater** zu Gast und freuen uns auf diese Partnerschaft!  
Ein herzliches Dankeschön geht an alle unsere Partner, die diese Festivalsausgabe ermöglichen.

Dieses Jahr stehen 3 Abende im Zeichen unserer beliebten **Schauspieler-Synchronisationen**. Natürlich haben wir wie immer auch neue Programmformate entwickelt: So spannen wir erstmals mit **Beat Schlatters BINGO-Show** zusammen. Ebenfalls eine Premiere ist unser Lunchfilm mit einem **Stimmtraining** fürs ganze Publikum. Freuen darf man sich auch auf Altbewährtes wie DJ-Film, Duftkino und Kinderprogramm.

Es wird also lustig, spannend und sehr stattkino-like!  
Wir freuen uns auf Euch!

Euer stattkino-Team

*Nani, Cyril & Ernst*

**STATTKINO** THE ART OF CINEMATIC PERFORMANCE • 18. - 23. APRIL 2017

**PRODUKTION** | CYRIL BRUNNER, NANI KHAKSHOURI, ERNST SCHOLL  
**DESIGN** | L.ALTRÖ.CH • CYRIL BRUNNER **PROJEKTION** | CHRISTIAN BIONDI  
**VERANSTALTUNGSTECHNIK** | BERNHARD THEATER, JORDI RICCIARDI & TEAM  
**ESSEN & TRINKEN** | NIPPON SUSHI, RESTAURANT COMMIHALLE, ALPENBLICK LINK & MAURER, SMITH&SMITH **TRAILER • KONZEPT UND ILLUSTRATION** | L.ALTRÖ.CH  
**ANIMATION** | BECK & FRIENDS **MUSIK** | RINDO F. MEYER, PHONOGEN.COM  
**FOTOGRAFIE** | JASMIN FREI **CO-VERANSTALTER** | BERNHARD THEATER, HANNA SCHEURING • ARTHOUSE LE PARIS, ANNETTE BLEICHENBACHER, BEAT KÄSLIN, RADUL WALZER

**KONTAKT** OFFICE@STATTKINO.COM, T 044 260 99 90, STATTKINO.COM

Dienstag  
**18.**  
April '17

# LOVE BOAT (1977) / CHARLIE'S ANGELS (1976)



je eine Folge live ins Schweizerdeutsche  
synchronisiert von **Boni Koller, Samuel  
Kübler** und **Elena Mpintsis**

IM BERNHARD THEATER

**18:30 TÜRÖFFNUNG** eigene Festivalbar & Restaurant  
im Theatersaal (SIEHE S. 17/18)

**20:00 FILMBEGINN**

Ach ja, die guten alten 70er-Jahre: Plateau-Schuhe,  
Schlaghosen, Disco Look, Disco Sound, Pailletten,  
Glitzer, Glimmer, Föhnfrisuren und Löwenmähnen à la  
Farrah Fawcett ...

«Charlie's Angels» - der kultige, zuweilen entwaffnend  
einfältige TV-Serienhit aus den Glam- und Glittertagen  
der Disco-Dekade bietet ein gefundenes Fressen für  
unser Synchronisations-Team.

Freuen darf man sich auf eine Mischung aus Action,  
attraktiven Hauptdarstellerinnen mit haarsträubenden  
Frisuren und dem unsichtbaren Auftraggeber Charlie.

Und dann war da noch die Serie «Love Boat», die in den  
70ern bereits mittags Millionen von Menschen vor den  
Bildschirm lockte.

An Bord ist die fixe Crew mit jeweils wechselnden  
Passagieren. Gemeinsam auf hoher See - zwischen  
Swimmingpool, Cocktail schlürfen und netter  
Abendgestaltung - erleben die Reisenden eine Menge  
Abenteuer: Blinde Passagiere, Liebeskummer,  
Täuschungsmanöver, etc.

Boni Koller und Co. verpassen den beiden Episoden  
neue Plots und Dialoge mit Lokalkolorit. Lacher  
garantiert - enjoy!

.....  
**70ER KULTSERIEN / 2 EPISODEN** | CHD-DIALEKT, CA. 90 MIN. CHARLIE'S ANGELS  
**VON** | AARON SPELLING **MIT** | FARRAH FAWCETT, JACLYN SMITH, KATE JACKSON U.A.  
**LOVE BOAT** **VON** | AARON SPELLING **MIT** | GAVIN MACLEOD, TED LANGE, JACLYN SMITH U.A.  
**LIVE-SYNCHRONISATION** | BONI KOLLER, SAMUEL KÜBLER, ELENA MPINTSIS

Mittwoch  
**19.**  
April '17

# Pippi in Taka-Tuka-Land

mit Zvieri von der **Bäckerei JUNG**

IM KINO ARTHOUSE LE PARIS

**15:00** FILMBEGINN

Alle Kinder sind herzlich dazu eingeladen, verkleidet ins Kino zu kommen!

«Hereinspaziert in die Villa Kunterbunt!»

Hier darf sich jedes Kind verkleiden; so, wie es will. Schliesslich hat uns Pippilotta Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraimstochter Langstrumpf eines gelehrt: Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

In «Pippi in Taka-Tuka-Land» nimmt es das stärkste Mädchen der Welt mit Seeräubern auf, um ihren Papa in Not zu retten.

Als die Eltern von Tom und Annika in den Urlaub fahren, übernimmt Pippi Langstrumpf die Aufsicht. Während sie allerhand Spass zusammen haben, fischen die drei eines Tages eine Flaschenpost aus dem Wasser. Diese enthält doch tatsächlich eine Nachricht von Kapitän Langstrumpf, Pippis Vater. Er wurde von Seeräubern gefangen genommen, damit er ihnen den Standort seines Schatzes ausplaudert. Für Pippi gibt es nur eine Lösung: Sofort machen sie und ihre Freunde sich auf den Weg, um Kapitän Langstrumpf zu retten - los geht's in ihrem Bett, das mit Heissluftballons ausgestattet ist.

KINDERFILM | D, 93 MIN. REGIE | OLLIE HELLBOM DREHBUCH | ASTRID LINDGREN  
MIT | INGER NILSSON, PÄR SUNDBERG, MARIA PERSSON, BEPPE WOLGERS

  
**JUNG**  
SEIT 1976

# Allianz Cinema

Zürich: 20.07. – 20.08.2017

Basel: 03.08. – 27.08.2017

**JETZT VORMERKEN!**

**Allianz Tag des Kinos**  
Am 3. Sept. 2017  
für nur Fr. 5.– in  
über 250 Kinos.

GROSSES KINO  
IM FREIEN.

[allianz.ch/cinema](http://allianz.ch/cinema)

Allianz 



*Huber*  
**Getränkehandlung AG**

Tel. 044 485 45 00 [bestellungen@huber-getraenke.ch](mailto:bestellungen@huber-getraenke.ch)  
[www.huber-getraenke.ch](http://www.huber-getraenke.ch)

Freude  
wächst,  
wenn man  
sie teilt.

Willkommen auf dem  
Netz der Zukunft.

  
swisscom

8 Jahre in Folge  
**connect**  
SEHR GUT  
Service  
Mitarbeiterzufriedenheit

Mittwoch  
**19.**  
April '17

## Bingo-Show

mit Starkomiker **Beat Schlatter**, Komödiantin **Anet Corti** &  
Musiker **Christian Häni** (Halunke)

anschliessend

## Waking Ned Devine

Die Filmkomödie als **Movie-Bingo**



Bingo-Night mit der legendären  
**Bingo-Show** von **Beat Schlatter & Co.**  
und **«Waking Ned Devine»** (1998) GB VON KIRK JONES

IM BERNHARD THEATER

**18:30 TÜRÖFFNUNG** eigene Festivalbar & Restaurant  
im Theatersaal (SIEHE S. 17/18)

**20:00 BEGINN** (ENDE CA. 23:00)

Ein Bingo- und Filmabend im Zeichen des Glücks.  
The winner takes it all ...

Nach einem rasanten Bingospiel mit lukrativen Gewinnchancen, einmaligen Preisen und raffiniertem Entertainment zeigen wir den herzerwärmenden Film «Waking Ned Devine».

Beim Bingo geht es ums gnadenlose Gewinnen. Kein Abend ist wie der andere, wenn Starkomiker Beat Schlatter, Komödiantin Anet Corti und der Musiker Christian Häni (Halunke) mit dem Publikum ihr legendäres BINGO spielen. Die Spannung steigt mit jeder Zahl, denn nie ist man sich sicher, was mehr zu fürchten ist: leer auszugehen oder falsch «Bingo!» zu rufen. Denn bei Letzterem drohen Strafen, genauso einmalig, schräg und zum Schreien komisch wie die Preise, Filmeinspielungen und musikalischen Highlights!

Auch im anschliessenden Film-Bingo können Sie viel gewinnen, wenn Sie Glück haben ...

Bei der rührenden Tragikomödie «Waking Ned» geht es um die grosse Frage, was die Einwohner eines 52-Seelendorfs tun sollen, wenn der 53. soeben verstorben ist an der Freude seines Lottogewinns? Die Einwohner überlegen intensiv und überlassen nichts dem Zufall ...

BINGO-SHOW | ca. 50 MIN., BEAT SCHLATTER, ANET CORTI, CHRISTIAN HÄNI & BAND

KOMÖDIE | E/d, 87 MIN., WAKING NED DEVINE REGIE & DREHBUCH | KIRK JONES

MUSIK | SHAUN DAVEY MIT IAN BANNEN, DAVID KELLY, FIONNULA FLANAGAN, SUSAN LYNCH, JAMES NESBITT



GELESEN

«Todesstoss fürs  
neue Stadion»

GELESEN

«Kultur braucht Solidarität»

GELESEN

«85 Millionen ans Opernhaus»

# Stattkino

*Im Theatersaal vom Bernhard Theater  
festivaleigener  
Restaurant- & Barbetrieb  
bereits ab 18:30 Uhr*



SUSHI

PASTA

DRINKS

**B**

Schon bevor die Filmspule ins Rollen kommt und die Künstler/-innen des Abends die Bühne betreten, verwöhnen wir Euch mit einem feinen kulinarischen Angebot. Ab 18:30 Uhr heisst es Vorhang auf für einen Klassiker aus der Küche und einen Kultdrink an der Bar.

Du bist, was du liest.

TagesAnzeiger

**JUNG**

SEIT 1976

**JUNG der Bäcker  
Bimeid de Bescht.**

JUNG & JUNG AG • Bahnhof Enge 8002 Zürich  
Limmatplatz 8005 Zürich • Bleicherweg 10 8002 Zürich

**SUSHI-STAND VON NIPPON FOOD**

Sushi  
Misosuppe  
Salate



**PASTA-STAND VON RESTAURANT  
COMMIHALLE**

Pastagerichte  
Panini  
Antipasti



**FESTIVALBAR VON ALPENBLICK /  
LINK&MAURER**

Grosse Auswahl an Drinks & Snacks  
Auserlesene Weine von Smith&Smith



Damit Sie über Mittag auf  
andere Gedanken kommen:  
Wir unterstützen das LunchKino.

Gewinnen Sie  
im April 6x2  
Arthouse Gutscheine  
mit Filmdose



[zkb.ch/lunchkino](http://zkb.ch/lunchkino)

Geniessen Sie das LunchKino mit einer Karte  
der Zürcher Kantonalbank zum halben Preis.

Die nahe Bank



Zürcher  
Kantonalbank

Freitag  
**21.**  
April '17

**8 1/2**

(1963 IT/FR FEDERICO FELLINI)

mit Live-Soundtrack von DJ **Minus 8**

IM BERNHARD THEATER

**18:30 TÜRÖFFNUNG** eigene Festivalbar & Restaurant  
im Theatersaal (SIEHE S. 17/18)

**20:00 FILMBEGINN** (ENDE CA. 22:45)

Der Zürcher Robert Jan Meyer, besser bekannt als DJ Minus 8, gehört zu den festen Grössen des stattkinos. Perfekt bis ins letzte Detail kreiert er neue Filmsoundtracks und präsentiert diese live. Letztes Jahr hat er für NASAs neuen TV-Kanal Musik zu atemberaubenden Weltraumaufnahmen komponiert, die nun in Form seines neuen Albums namens «Spacious» erscheint. Für stattkino vertont er nun einer seiner absoluten Lieblingsfilme: «8 1/2» von Federico Fellini.

«Otto e mezzo», Achteinhalb, erzählt die Geschichte des Regisseurs Guido Anselmi (Marcello Mastroianni), der einen Raketenfilm fertigstellen muss und ihn nicht hinkriegt: Schaffenskrise, ungeduldige Produzenten und Schauspielerstars, eine Ehe auf dem Weg in die Brüche, eine Geliebte, die Zuwendungen will... Zuviel für Anselmi, er verreist an einen Kurort, wo er einzig in seinen Tagträumen der totalen Krise zu entfliehen vermag. Dort verarbeitet er die Vergangenheit, den fordernden Vater und die gescheiterten Ideale der Jugend. Dabei ersinnt er sich auch eine Fantasiewelt, in der ihm die schönsten Frauen haremgleich zu Füssen liegen.

Ein stimmungsvoller Film - dort, wo die Worte fehlen, kommen die musikalischen Emotionen von Minus 8 ins Spiel und untermalen die Atmosphäre.

.....  
**KLASSIKER** | 1/d, 138 MIN. **REGIE & DREHBUCH** FEDERICO FELLINI U.A.

**MIT** | MARCELLO MASTROIANNI, CLAUDIA CARDINALE, ANOUK AIMÉE, SANDRA MILO  
**U.A. MUSIK** | LIVE-SOUNDTRACK VON DJ MINUS 8 | ROBERT JAN MEYER

Samstag  
**22.**  
April '17

# TOP GUN (1986 USA)

mit Live-Synchronisation von  
**kraut\_produktion**

IM BERNHARD THEATER

**18:30 TÜRÖFFNUNG** eigene Festivalbar & Restaurant  
im Theatersaal (siehe S. 17/18)

**20:00 FILMBEGINN**

«Top Gun - Sie fürchten weder Tod noch Teufel». Es gibt wohl ausser «Star Wars» kaum einen Film, den wir als Teenager öfter gesehen haben. Patriotismus bis zum Abwinken, übermässiger Einsatz von Farbfiltern und der Kitsch-Hit «Take my Breath Away». Top Gun ist 80er-Jahre-Kino pur!

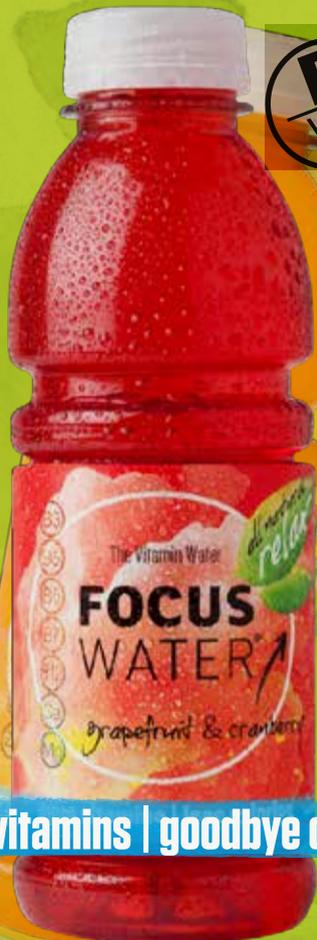
Poppiger Propaganda-Werbefilm für die US-Navy oder der 80er Action-Kultfilm schlechthin? Eins bleibt unbestritten: Mitte der 80er Jahre setzte der Film Massstäbe für ein neues Genre in der Sparte Piloten-Action. Tom Cruise startete mit diesem Streifen so richtig durch und der Film gewann einen Preis nach dem andern (u.a. Oscar für den besten Song).

Und noch etwas bleibt unbestritten: Dies ist das gefundene Fressen für eine Live-Synchronisation. Neu vertont (Song und Geräuschkulisse inklusive) wird der Film von kraut\_produktion unter der Regie von Thomas U. Hostettler. kraut\_produktion steht für genial-groteskes Theater. Die Schauspieler bleiben beim Plot, der O-Ton wird aber komplett weggelassen und neu gesprochen, gesungen und vertont..

.....  
**PILOTEN-ACTIONFILM / FLIEGER-DRAMA** | 0, 110 MIN. **REGIE & DREHBUCH** | TONY SCOTT **MIT** | TOM CRUISE, KELLY MCGILLIS U.A. **LIVE SYNCHRONISIERT INS DEUTSCHE VON** | KRAUT\_PRODUKTION, MICHEL SCHRÖDER, HERWIG URSIN, THOMAS U.HOSTETTLER UND VIVIAN BULLERT

# Stakttino 2017

*focus baby!*



hello vitamins | goodbye calories

[www.focuswater.ch](http://www.focuswater.ch)



 HOLMES PLACE



[WWW.HOLMESPLACE.CH](http://WWW.HOLMESPLACE.CH)

**ANTI GRAVITY YOGA** DER NEUE KURS IM  
HOLMES PLACE SEEPARK OBERRIEDEN UND  
HOLMES PLACE ZÜRICH CITY JELMOLI.  
EINE KOMBINATION AUS VERSCHIEDENEN KURSEN  
WIE PILATES, YOGA, TANZ UND GYMNASTIK.

**BUCHEN SIE IHRE  
GRATIS PROBELEKTION**

UNTER:

[WWW.BIT.LY/2KWS8G5](http://WWW.BIT.LY/2KWS8G5)



Sonntag  
**23.**  
April '17

# The King's Speech

2010 GB von Tom Hooper



mit ultimativem Sprech- und Stimmcoaching für alle Zuschauer von **Stefan Kammhuber & Karin Schumacher**

IM ARTHOUSE LE PARIS

**12:15** FILMBEGINN (ENDE CA. 14:45)

Welch ein Alptraum für den jungen Albert, Herzog von York, als er 1925 eine Hörfunksprache halten soll und aufgrund seiner Stotter-Erkrankung kaum einen Ton herausbringt! Er entschliesst sich zu einer Sprechtherapie bei dem unkonventionellen australischen Sprechtherapeuten Lionel Logue, der ihm hilft, sich im britischen Königshaus zu behaupten. Der auf einer wahren Begebenheit beruhende Film erzählt auch die Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft zwischen Lionel und «Bertie», der an den Erwartungen des Königshauses und der Öffentlichkeit beinahe zugrunde geht.

Die Zuschauer selbst können vor und während des Films ihre eigene Stimme und Zungenfertigkeit unter Anleitung der Sprech- und Stimmcoachs Stefan Kammhuber und Karin Schumacher trainieren. Sie werden feststellen, dass das nicht nur sehr lustig, sondern auch tatsächlich hilfreich sein kann!

**Stefan Kammhuber** ist Professor an der HSR und Leiter des Instituts für Kommunikation und Interkulturelle Kompetenz ikik. Als ausgebildeter Sprecherzieher unterstützt er Menschen in sprechintensiven Berufen im Umgang mit ihrer Stimme.

**Karin Schumacher** ist Moderatorin, Sprecherin im Bayerischen Rundfunk und Sprecherzieherin. Sie ist in vielen Genres zuhause, sei es als Nachrichtensprecherin, Sprechkünstlerin in Hörspielen oder als Sprech- und Stimmcoach.

.....  
**HISTORIENFILM** | E/d, 140 MIN. **REGIE** | TOM HOOPER **DREHBUCH** | DAVID SEIDLER  
**MUSIK** | ALEXANDRE DESPLAT **MIT** | COLIN FIRTH, GEOFFREY RUSH, HELENA BONHAM CARTER, GUY PEARCE, MICHAEL GAMBON **SPRECH- UND STIMMCOACHING** | STEFAN KAMMHUBER | KARIN SCHUMACHER

Sonntag  
**23.**  
April '17

# The Grand Budapest Hotel

Wes Anderson  
(2014)

Wes Andersons Kultfilm mit Duftkino  
von **Andreas Wilhelm**

IM ARTHOUSE LE PARIS

**20:15** FILMBEGINN

Anderson setzt das «Grandhotel Budapest» in eine märchenhafte osteuropäische Berglandschaft, die ebenso bunt nachcoloriert ist, wie alte Postkarten aus den 20er Jahren. Dort waltet der stolze, sehr kultivierte und sehr parfümierte Monsieur Georges seines gediegenen Amtes als Chefconciierge. Er schaut auf das Wohl seiner Gäste, besonders auf dasjenige seiner älteren, weiblichen, meist blonden. Und dies auch hinter verschlossenen Türen und unter Hotelbettdecken. Als Madame D., eine seiner alten Stammkundinnen, ermordet wird, steht Monsieur Georges unter Verdacht.

Zusammen mit seinem Lobby Boy Zero Moustafa will sich Georges einerseits reinwaschen, andererseits den Fall klären und gerät dabei an die gar nicht so freundlichen Kinder und Erben der Ermordeten.

Wes Anderson schafft mit seinen Filmen neue Universen. Für diesen Film liess er sich von den Schriften Stefan Zweigs inspirieren.

Mit seiner Palette von 1800 Essenzen verpasst der Parfumeur Andreas Wilhelm diesem herrlich verspielten und bunten Film eine neue Dimension.

.....  
**KOMÖDIE** | E/d, 100 MIN. **REGIE** | WES ANDERSON **MIT** | RALPH FIENNES, F. MURRAY ABRAHAM, MATHIEU AMALRIC, WILLEM DAFÖE, ADRIEN BRODY, HARVEY KEITEL, EDWARD NORTON, BILL MURRAY, F. MURRAY ABRAHAM, JASON SCHWARTZMAN, TILDA SWINTON, OWEN WILSON, JEFF GOLDBLUM, MATHIEU AMALRI **DÜFTE** | ANDREAS WILHELM

WIR HOLEN  
DAS BESTE AUS  
FRÜCHTEN  
UND GEMÜSE.



Vegetarian & Vegan Restaurant Bar Take Away Catering  
Seefeldstr. 2 | Falkenstr. 12 beim Opernhaus Trammstrasse 2  
beim Sternen Oerlikon, Zürich

www.tibits.ch | www.tibits.co.uk |    

tibits  


SPUTNIK presents



# THE OTHER SIDE OF HOPE

A FILM BY AKI KAURISMÄKI



SHERWAN HAJI  
SAKARI KUOSMANEN

WRITTEN AND DIRECTED BY AKI KAURISMÄKI PRODUCTION BY SPUTNIK OY  
IN COPRODUCTION WITH OY BUFO AB AND PANDORA FILM WITH THE PARTICIPATION OF SUOMEN ELOKUVAÄÄTIÖ  
YLEISRADIO OY ZDF/ARTE SUOMI 100 AND KIRKON MEDIASÄÄTIÖ

SPUTNIK OY

FILM  SUOMI

AB 30. MÄRZ IM KINO 

18. bis 23. April 2017  
im Bernhard Theater und Arthouse Le Paris

# stattkino

**INFOS** 044 260 99 90 oder [office@stattkino.com](mailto:office@stattkino.com)

## VORVERKAUF

Online (für alle Vorstellungen):  
[www.stattkino.com](http://www.stattkino.com)

Vor Ort (für den jeweiligen Ort):  
**Bernhard Theater**  
telefonisch und am Schalter  
Mo-Sa, 11 bis 18 Uhr  
044 268 66 99

**Alle Arthouse-Kinos**  
Arthouse Le Paris täglich ab 11 Uhr

## ABENDKASSE

**Bernhard Theater**  
Sechseläutenplatz 1  
8001 Zürich

**Arthouse Le Paris**  
Gottfried-Keller-Str. 7  
8001 Zürich

RESTAURANT- UND BARBETRIEB  
IM SAAL AB 18:30 UHR OFFEN

[www.stattkino.com](http://www.stattkino.com)



BERNHARD  
THEATER  
ZÜRICH



Kanton Zürich  
Fachstelle Kultur

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG



Stadt Zürich  
Kultur

MIGROS  
kulturprozent



Else von Sick Stiftung



TagesAnzeiger

BECK @ FRIENDS  
FILM COMMUNICATORS



Donnerstag  
**20.**  
April '17

# Titanic

(1997 USA)

mit Live-Synchronisation von  
**Barbara Weber & Co.**

IM BERNHARD THEATER

**18:30 TÜRÖFFNUNG** eigene Festivalbar & Restaurant  
im Theatersaal (SIEHE S. 17/18)

**20:00 FILMBEGINN**

Erstmals zu Gast am stattkino ist Barbara Weber! Noch vor ihrer Zeit als Co-Direktorin am Neumarkt Theater wurde sie mit ihren «Unplugged-Projekten» gross und gewann zahlreiche Preise. Dabei stand die Lust am Experiment im Vordergrund: Live-Performances unterlegt von einem live gemixten Soundtrack. Helden waren u.a. Mutter Teresa, Michael Jackson, Rocky, Bonnie & Clyde und Star Wars.

Gezielt spielt Barbara Weber mit Filmereinerungen und Sehgewohnheiten der westlichen Gesellschaft – das Resultat ist immer äusserst vergnüglich. In Koproduktion mit dem Theaterhaus Gessnerallee und dem Schauspielhaus Hamburg entstand damals auch «Titanic». Exklusiv fürs stattkino nimmt Barbara Weber nun «Titanic» wieder auf und adaptiert eine Live-Synchronisation zum Film.

Ein von wahren Begebenheiten inspiriertes Drama, das den Untergang des britischen Passagier- und Übersee-schiffes Titanic von 1912 erzählt. Ein Katastrophenfilm, der uns den Atem anhält und Tränen in die Augen treibt. Und natürlich ist da auch die wunderschöne Liebesgeschichte, die Leonardo di Caprio und Kate Winslet in ihren Rollen, kino-unsterblich gemacht haben ...

Und übrigens: Der Film feiert sein 20-jähriges Jubiläum!

.....  
**DRAMA** | D, CA. 100 MIN. **REGIE** | JAMES CAMERON **MIT** | LEONARDO DI CAPRIO,  
KATE WINSLET U.A. **LIVE SYNCHRONISIERT INS DEUTSCHE VON** | BARBARA WEBER,  
SIMONE MEIER (WATSON), JAKOB LEO STARK UND GUESTS **UNTER DER LEITUNG**  
**VON** | BARBARA WEBER